

Padborg, 24.6.2021

Dato: **Torsdag, 17.6.2021, kl. 15.30-18.00**  
Møde: **Kulturudvalg Sønderjylland-Schleswig**  
Sted: **Zoom**  
Referat: **Annika Carstensen**

Simultantolkning: **Ja**

Bilag:

**TOP 3.1 Kulturaftale proces og aktiviteter**

**TOP 5 Præsentation Interreg 6a**

**Referat:**

**1. Godkendelse af dagsorden**

Dagsorden godkendes.

**2. Kulturaftale Sønderjylland-Schleswig 2017-2020**

**2.1. Aflysning af DocCamp og omdisponering af midler**

*Delprojektet Ung2020 film-DocCamp, der var rettet mod unge danske og tyske filmtalenter er desværre blevet afløst. Projektet var støttet med 99.000 DKK / 13.289 EUR, der kan omdisponeres til øvrige aktiviteter med relation til Kulturaftale 2017-2020.*

Datum: **Donnerstag, 17.6.2021, 15.30-18.00 Uhr**  
Sitzung: **Kulturausschuss Sønderjylland-Schleswig**  
Ort: **Zoom**  
Protokoll: **Annika Carstensen**

Simultanübersetzung: **Ja**

Anlage:

**TOP 3.1. Kulturvereinbarung Prozess und Aktivitäten**

**TOP 5 Präsentation Interreg 6a**

**Protokoll:**

**1. Genehmigung der Tagesordnung**

Die Tagesordnung wird genehmigt.

**2. Kulturvereinbarung Sønderjylland-Schleswig 2017-2020**

**2.1. Absage DocCamp und Neuverteilung der Mittel**

*Das Teilprojekt Jugend2020 Film-DocCamp, dass sich an junge deutsche und dänische Filmtalente richtete, wurde leider abgesagt. Das Projekt wurde mit 99.000 DKK / 13.289 EUR gefördert, die auf andere Aktivitäten mit Bezug zur Kulturvereinbarung 2017-2020*

*Da midlerne skal anvendes i 2021, foreslår kulturfaggruppen, at de anvendes til at støtte op om den planlagte danseforestilling, der skal gennemføres i fjerde kvartal 2021 som kulminationen på UNG2020dans projektet. Der er allerede afsat midler gennem marketingsbudgettet til en danseforestilling. De ekstra 99.000 DKK / 13.289 EUR skal muliggøre, at flere får mulighed for at se danseforestillingen.*

### **Beslutning**

Kulturudvalg Sønderjylland-Schleswig godkender at bevilge de 99.000 DKK / 13.289 EUR, der er tilovers fra det aflyste DocCamp projekt, til at muliggøre, at flere kan få mulighed for at se den planlagte danseforestilling. Midlerne kan gå til en ekstra forestilling og/eller til at dække skolers transportudgifter.

## **3. Kulturaftale Sønderjylland-Schleswig 2021-2024**

### **3.1. Status hovedprojekter**

*De syv lokalt afholdte dialogworkshops resulterede i 46 indsendte forslag til indhold i kulturaftalens to hovedprojekter. På deres første møde den 20.4.2021 diskuterede de to faglige styregrupper forslag til gruppering af idéerne og kom herunder ind på målgruffokus,*

*umdisponiert werden können.*

*Da die Mittel 2021 verwendet werden müssen, schlägt die Kulturfachgruppe vor, dass sie dazu verwendet werden, die geplante Tanzvorstellung, die im vierten Quartal 2021 als Kulmination des Jugend2020Tanz Projektes durchgeführt werden soll, zu unterstützen. Es sind bereits Mittel aus dem Marketingbudget für eine Tanzvorstellung veranschlagt. Die weiteren 99.000 DKK / 13.289 EUR sollen ermöglichen, dass mehr Menschen die Möglichkeit erhalten, die Tanzvorstellung zu sehen.*

### **Beschluss**

Der Kulturausschuss Sønderjylland-Schleswig bewilligt die 99.000 DKK / 13.289 EUR, die aus dem abgesagten DocCamp-Projekt übrig sind, dafür, dass mehr Menschen die Möglichkeit erhalten, die geplante Tanzvorstellung zu sehen. Die Mittel können für eine weitere Vorstellung und/oder Transportkosten der Schulen verwendet werden.

## **3. Kulturvereinbarung Sønderjylland-Schleswig 2021-2024**

### **3.1. Sachstand Hauptprojekte**

*Die sieben lokal durchgeführten Dialogworkshops führten im Ergebnis zu 46 eingereichten Vorschlägen zu den Inhalten in den beiden Hauptprojekten der Kulturvereinbarung. Auf ihrer ersten Sitzung am 20.4.2021 diskutierten die beiden fachlichen Lenkungsgruppen*

*tematikker og formidlingsformer. På de efterfølgende styregruppemøder den 26.5. og 27.5. kvalificerede styregrupperne forvaltningens forslag til at samle de mange idéforslag til henholdsvis et hovedprojekt med fire delprojekter under indsatsområde 1 og et hovedprojekt med tre delprojekter under indsatsområde 2. Styregrupperne overvejer et forslag om en dansk-tysk kulturuge på tværs af de to indsatsområder.*

*Der orienteres mundtligt om status for konkretiseringen af kulturaftalens hovedprojekter.*

Gæsterne Bente F. Mortensen, Aabenraa Bibliotek og medlem af den faglige styregruppe "Rum til fællesskab" for Aabenraa Kommune, og Dr. Christoph Schmidt, direktør for Nordfriisk Instituut og medlem af den faglige styregruppe "Fælles om kulturarv" for Kreis Nordfriesland, orienterer mundtligt om styregruppernes opdrag, den igangværende proces og de foreslåede aktiviteter i hovedprojekterne.

Hele processen har indtil videre kørt virtuelt, og formanden spørger derfor ind til, hvordan dette har fungeret. Svaret er, at det har fungeret fint, men at det især i en opstartsfasen kan være vanskeligt udelukkende at samarbejde online. Begge

*Vorschläge zur Eingruppierung der Ideen und gingen auch auf Zielgruppenfokus, Themen und Vermittlungsformen ein. Bei den darauffolgenden Sitzungen am 26.5. und 27.5. qualifizierten die Lenkungsgruppen den Vorschlag der Verwaltung, die vielen Ideenvorschläge in ein Hauptprojekt mit vier Teilprojekten im Handlungsfeld 1 und ein Hauptprojekt mit drei Teilprojekten im Handlungsfeld 2 zu sammeln. Die Lenkungsgruppen überdenken die Umsetzung eines Vorschlags einer deutsch-dänischen Kulturwoche für beide Handlungsfelder gemeinsam.*

*Es wird mündlich über den Stand zur Konkretisierung der Hauptprojekte berichtet.*

Die Gäste Bente F. Mortensen, Aabenraa Bibliotek und Mitglied der fachlichen Lenkungsgruppe „Raum für Gemeinschaft“ für Aabenraa Kommune, und Dr. Christoph Schmidt, Direktor des Nordfriisk Instituut und Mitglied der fachlichen Lenkungsgruppe „Gemeinsames Kulturerbe“ für den Kreis Nordfriesland, informieren mündlich über den Auftrag der Lenkungsgruppen, den laufenden Prozess und die vorgeschlagenen Aktivitäten innerhalb der Hauptprojekte.

Der gesamte Prozess ist bislang virtuell verlaufen, und der Vorsitzende fragt daher, wie dies funktioniert hat. Es wird geantwortet, dass der Prozess gut lief, aber dass es insbesondere in einem Auftaktprozess schwierig sein kann, ausschließlich online zu arbeiten. Beide Lenkungsgruppenmitglieder freuen sich daher auf die geplanten

styregruppemedlemmer glæder sig derfor til de planlagte fysiske møder i august.

### Beslutning

Orienteringen tages til efterretning

### 3.2. Partnernes forsøgsprojekter

*Der er i budgettet for Kulturaftale Sønderjylland-Schleswig 2021-2024 afsat 2.800.000 DKK til lokalt forankrede forsøgsprojekter. Det svarer til 400.000 DKK pr. kommunal partner i den fireårige kulturaftaleperiode.*

*Beslutningskompetencen over de midler, der er afsat til den enkelte kommunale partner, ligger hos de lokale kulturudvalg.*

*Kriterier for udvælgelse af forsøgsprojekter er følgende:*

- *Midlerne skal gå til eksperimenterende projekter, der understøtter mål under som minimum et af kulturaftalens indsatsområder.*
- *Forsøgsprojekterne skal bidrage til inspiration for aftalens øvrige partnere.*
- *Midlerne bevilges til projekter med en grænseoverskridende dimension. Den grænseoverskridende dimension kan enten*

Sitzungen vor Ort im August.

### Beschluss

Die Information wird zur Kenntnis genommen

### 3.2. Versuchsprojekte der Partner

*Im Budget der Kulturvereinbarung Sønderjylland-Schleswig 2021-2024 sind 2.800.000 DKK/ 375.839 EUR für lokal verankerte Versuchsprojekte abgesetzt worden. Das sind 400.000 DKK/ 53.691 EUR pro kommunaler Partner in der vierjährigen Kulturvereinbarungsperiode.*

*Die lokalen Kulturausschüsse haben die Entscheidungsbefugnis für die Mittel, die für die jeweiligen Partner abgesetzt sind.*

*Die Kriterien für die Wahl der Versuchsprojekte sind die folgenden:*

- *Die Mittel sind für Versuchsprojekte gedacht, die das Ziel von mindestens einem Handlungsfeld der Kulturvereinbarung unterstützen.*
- *Die Versuchsprojekte sollen inspirierend auf die übrigen Partner der Vereinbarung wirken.*
- *Es sind Mittel für Versuchsprojekte abgesetzt, die für experimentelle Maßnahmen bei den verschiedenen Partnern*

*være i form af deltagere fra den anden side af grænsen eller et tematisk fokus, der bidrager til forståelse og interesse for grænselandet som et sammenhængende kulturrum.*

- *De lokalt forankrede forsøgsprojekter skal bidrage til, at de enkelte partnere tager ansvar for at overveje, hvordan tiltagene eller den opnåede erfaring kan forankres efter endt projektperiode.*
- *Den enkelte partner kan vælge at bevilge midlerne til et eller flere projekter. Midlerne vil i reglen blive udbetalt en gang årligt efter indsendelse af statusrapport og regnskab.*

*De syv kommunale partnere har udvalgt deres respektive forsøgsprojekter og vil mundtligt præsentere indhold i og baggrund for forsøgsprojektet.*

Forsøgsprojekterne præsenteres mundtligt af de enkelte kommuner.

*verwendet werden sollen, welche über eine grenzüberschreitende Dimension verfügen. Die grenzüberschreitende Dimension kann sich entweder dadurch auszeichnen, dass es Teilnehmer von der anderen Seite der Grenze gibt oder einen thematischen Ansatz enthält, der das Verständnis und das Interesse für die Grenzregion als ein Kulturraum steigert.*

- *Die Versuchsprojekte sollen dazu beitragen, dass die einzelnen Partner eigenverantwortlich überlegen, wie die Maßnahmen nach Ende der Projektlaufzeit verankert werden können.*
- *Die einzelnen Partner können die Mittel für ein oder auch mehrere Projekte bewilligen. Die Mittel werden in der Regel einmal jährlich ausgezahlt, nachdem der Statusbericht und der Jahresabschluss eingereicht wurden.*

*Die sieben kommunalen Partner haben ihre jeweiligen Versuchsprojekte gewählt und werden mündlich Inhalt und Hintergrund des Versuchsprojektes präsentieren.*

Die einzelnen Kommunen präsentieren mündlich ihre Versuchsprojekte.

## Beslutning

Orienteringen tages til efterretning.

### 4. Planlagte møder og konferencer

#### **Konferencer:**

*I regi af KursKultur 2.0 vil der i 2021 blive tilbudt to konferencer. Den 6.5.2021 blev der afholdt en virtuel konference med 44 deltagere om kultur i det virtuelle rum, og der er planlagt en fysisk konference ultimo november, hvor emnet endnu ikke er fastlagt.*

#### **Netværksmøder:**

*I evalueringen af Kulturaftale 2017-2020 blev det anbefalet, at der i en ny kulturaftaleperiode skulle sættes endnu mere på netværksfacilitering på tværs af kulturaftalens aktører. Kulturaftalen inviterer derfor til en række onsdags-netværksmøder i september, der har til formål at bygge bro mellem aktiviteterne i ny og gammel kulturaftale og fremme netværk med relevans for gennemførelsen af den nye kulturaftale.*

*Emnerne vil være „At arbejde kunstnerisk med børn og unge“, „Facilitering og pleje af netværk“, „Arkitektur og design – fra ukendte kunstarter til bevidst refleksion“ og „Den anderledes og involverende formidling af kulturarven“.*

*I årene fra 2022-2024 vil der fortsat blive afholdt netværksmøder med*

## Beschluss

Die Information wird zur Kenntnis genommen

### 4. Geplante Sitzungen und Konferenzen

#### **Konferenzen:**

*In Regie von KursKultur 2.0 werden im Jahr 2021 zwei Konferenzen angeboten. Am 6.5.2021 wurde eine digitale durchgeführt. Hier ging es um Kultur im virtuellen Raum. Für Ende November ist eine Konferenz in Präsenzform geplant, wobei das Thema noch nicht festgelegt ist.*

#### **Netzwerkssitzungen:**

*In der Evaluation der Kulturvereinbarung 2017-2020 wurde empfohlen, dass in einer neuen Kulturvereinbarungsperiode noch stärker auf die Betreuung der Netzwerke zwischen allen Akteuren der Kulturvereinbarung gesetzt werden soll. Die Kulturvereinbarung lädt deshalb zu einer Reihe Netzwerktreffen an Mittwochen im September ein, die das Ziel verfolgen eine Brücke zwischen den Aktivitäten in der neuen und der alten Kulturvereinbarung zu bauen und Netzwerke, die für die Durchführung der neuen Kulturvereinbarung von Bedeutung sind, zu fördern.*

*Die Themen werden sein „Künstlerisch mit Kindern und Jugendlichen zu arbeiten“, „Betreuung und Pflege der Netzwerke“, „Architektur und Design – von unbekanntem Kunststarten zur bewussten Reflexion“ und „Die andersartige und involvierende Vermittlung des Kulturerbes“.*

*In den Jahren 2022-2024 werden weiterhin Netzwerktreffen*

*et planlagt fokus på netværksdannelse på områderne scenekunst, musik og kulturhuse.*

Datoerne for møderækken er følgende:

Onsdag, 25.8. kl. 16-17.30 At arbejde kunstnerisk med børn og unge (virtuelt)

Onsdag, 8.9. kl. 16-17.30: Facilitering og pleje af netværk (virtuelt)

Onsdag, 15.9. kl. 16-17.30: Arkitektur og design – fra ukendte kunstarter til bevidst refleksion (virtuelt)

Mandag, 20.9. kl. 16-17.30: Den anderledes og involverende formidling af kulturarven (Padborg)

### **Planlægning af kulturtræf 2022**

*De tre kulturregioner Fyn, Trekantområdet og Sønderjylland-Schleswig er gået sammen med Region Syddanmark om at udvikle et koncept for et nyt fælles kulturtræf, der er tænkt til at løbe af stablen i efteråret 2022. Ønsket er, at et fælles kulturtræf skal vise det syddanske område med sine afstikkere til Nordtyskland som en levende og attraktiv region og åbne op for flere tværgående samarbejder. Desuden skal kulturtræffet bidrage til at opfylde de forventninger, der er til de danske kulturregioner om øget vidensdeling og dialog.*

*Kulturtræffet skal indeholde oplæg, oplevelser og workshops for kunst og kulturlivets aktører og beslægtede aktører bl.a. fra turismeområdet.*

*veranstaltet. Der Schwerpunkt sind laut Plan die Bereiche Bühnenkunst, Musik und Kulturhäuser.*

Die Termine für die Sitzungsreihe sind wie folgt:

Mittwoch, 25.8. 16-17:30 Uhr: Wie arbeitet man künstlerisch mit Kindern und Jugendlichen? (virtuell)

Mittwoch, 8.9. 16-17:30 Uhr: Aufbau und Pflege von Netzwerken (virtuell)

Mittwoch, 15.9. 16-17:30 Uhr: Architektur und Design – von unbekanntem Kunstformen zu bewusster Reflexion (virtuell)

Montag, 20.9. 16-17:30: Die andersartige und involvierende Vermittlung des kulturellen Erbes (Padborg)

### **Planung des Kulturtreffs 2022**

*Die drei Kulturregionen Fünen, "Dreiecksgebiet" (Kolding, Fredericia, Vejle) und Sønderjylland-Schleswig haben sich mit der Region Syddanmark zusammengetan, um ein Konzept für einen neuen gemeinsamen Kulturtreff zu entwickeln, der zum Herbst 2022 vom Stapel laufen soll. Es besteht der Wunsch, dass ein gemeinsamer Kulturtreff das süddänische Gebiet mit seinen Abstechern nach Norddeutschland als eine lebendige und attraktive Region zeigen soll und gleichzeitig die Möglichkeit für mehr interdisziplinäre Kooperationen eröffnen soll. Außerdem soll der Kulturtreff dazu beitragen die Erwartungen zu erfüllen, die es an die dänischen Kulturregionen in Bezug auf vermehrte Wissensteilung und Dialog gibt.*



*Udvalget vil få præsenteret en mere konkret beskrivelse i andet halvår 2021, hvor der bl.a. vil være et forslag til medfinansiering gennem kulturaftalens marketingsbudget.*

Formanden bemærker, at det er vigtigt, at kulturtræffet bliver et fælles arrangement på tværs af grænseregionen og ikke et arrangement, der primært er relevant for dansk side.

### **Indstilling**

Orienteringen tages til efterretning.

### **5. Interreg 6a**

*Planlægningen af Interreg 6a programmet er i fuld gang, og Regionskontor & Infocenter og Næstved Kommune er som leadpartnere for KursKultur og kultKIT i dialog med Interreg forvaltningen om format for og administration af en mikroprojektfond for hele programregionen. Fonden skal ansøges som et projekt med 100% finansiering fra programmet. Der er således ingen påkrævet medfinansiering. Ud af fondens samlede volumen må der imidlertid kun anvendes 20 % til administration. Til sammenligning svarer de nuværende administrationsudgifter forbundet med KursKulturs puljer til ca. 30 % af puljevolumen. Merudgifter til administration eller projektgenerering skal finansieres på anden vis. Det kunne fx være via programpartnerne og /*

*Dem Kulturausschuss wird in der zweiten Hälfte 2021 eine konkrete Beschreibung vorgestellt werden, in der u.a. ein Vorschlag zur Kofinanzierung durch das Marketingbudget der Kulturvereinbarung enthalten sein wird.*

Der Vorsitzende merkt an, dass es wichtig ist, dass der Kulturtreff eine gemeinsame Veranstaltung über die deutsch-dänische Grenze hinweg wird, und nicht nur relevant für die dänische Seite ist.

### **Beschluss**

Die Information wird zur Kenntnis genommen.

### **5. Interreg 6a**

*Die Planung des Interreg 6a Programms läuft auf Hochtouren und das Regionskontor & Infocenter und Næstved Kommune sind als Leadpartner für KursKultur und kultKIT im Dialog mit der Interreg-Verwaltung was das Format und die Verwaltung eines Kleinprojektfonds für die gesamte Programmregion betrifft. Der Fond muss wie ein Projekt mit einer 100% Finanzierung aus dem Programm beantragt werden. Es ist folglich keine Kofinanzierung erforderlich. Aus dem gesamten Volumen des Fonds dürfen jedoch nur 20% auf die Administration verwendet werden. Zum Vergleich entsprechen die derzeitigen Verwaltungsausgaben verbunden mit den Fördertöpfen von KursKultur ca. 30 % der Summe des Fördertopfs. Zusätzliche Ausgaben*





Interreg  
Deutschland - Danmark



KursKultur

Referat / Protokoll

17.06.2021 – Kulturudvalg Sønderjylland-Schleswig / Kulturausschuss Sønderjylland-Schleswig

*eller partnerne i de nuværende projekter KursKultur og kultKIT projekter. (KK og KultKit).*

*Interreg forvaltningen forventer, at det er aktørerne bag KursKultur og KultKit, der ansøger om en fond.*

*Interregpartnerskabet har i maj måned gennemført en høringsfase, hvor interessenter kunne komme med kommentarer til udkastet til Interreg 6a programmet. På vegne af Region Sønderjylland-Schleswig har Regionkontor og Infocenter indgivet et hørings svar til prioritet 3 "En attraktiv region" og prioritet 4 "en funktionel region".*

*Orienteringen uddybes mundtligt.*

Forvaltningen afventer en tilbagemelding fra Interreg forvaltningen om afsatte midler til samlet fondsvolumen, før der kan foretages nærmere beregninger på behov for mellemfinansiering og tillægsbevilling til henholdsvis administrationsdelen og de opgaver, der har med projektgenerering at gøre. Så snart der er kommet en endelig afklaring på størrelsen af fonden og organisering vil Kulturafdelingen på Regionskontoret forberede en sag til kulturudvalg og bestyrelse for Region Sønderjylland-Schleswig samt tage kontakt til Land Schleswig-Holstein, Region Syddanmark og Region Sjælland mhp.

*für die Verwaltung oder zur Projektgenerierung müssen auf andere Weise finanziert werden. Das könnte z.B. durch die Programmpartner und/oder Partner der jetzigen Projekte KursKultur und kultKIT sein. (KK und KultKit).*

*Die Interreg Verwaltung erwartet, dass die Akteure hinter KursKultur und KultKit sich um den Fond bewerben.*

*Die Interreg-Programmpartner haben im Mai ein Anhörungsverfahren durchgeführt, im Rahmen dessen Interessenten dazu aufgefordert waren, den Entwurf für das Interreg 6a-Programm zu kommentieren. Im Auftrag der Region Sønderjylland-Schleswig hat das Regionskontor & Infocenter eine Stellungnahme zu den Prioritäten 3 „Eine attraktive Region" und 4 „Eine funktionelle Region" abgegeben.*

*Die Informationen werden mündlich vertieft.*

Die Verwaltung wartet auf eine Rückmeldung von der Interreg-Verwaltung zu veranschlagten Mitteln für das Gesamtvolumen des Fonds, bevor eine genauere Berechnung des Bedarfs an Zwischenfinanzierung und Zusatzbewilligung für die Administration sowie den Aufgaben, die mit Projektgenerierung zu tun haben, vorgenommen werden kann. Sobald es eine endgültige Klärung bezüglich der Größe des Fonds und dessen Organisation gibt, wird die Kulturabteilung des Regionskontors für den Kulturausschuss und den Vorstand der Region Sønderjylland-Schleswig eine Vorlage bezüglich

tillægsfinansiering til administrationsdelen.

René Andersen savner et uddybende bilag til præsentationen og er betænkelig ift. tillægsbevilling fra partnerne til administrationsomkostningerne.

### **Beslutning**

Orienteringen tages til efterretning.

### **6. Gensidig orientering**

Weekenden inden mødet blev der i Haderslev Domkirke afholdt Genforeningsgudstjeneste med deltagelse af kongehuset, den tyske Bundespræsident, Ministerpræsident fra Land Schleswig-Holstein og borgmesteren fra Rostock.

Kulturafdelingen på Regionskontoret informerer om, at projektet PopUp sang er blevet aflyst pga. corona.

### **7. Eventuelt**

### **8. Næste møde**

Mødet den 23.9. i Haderslev er dels et bevillingsmøde for KursKultur 2.0

der Zusatzfinanzierung des Verwaltungsteils ausarbeiten, sowie Kontakt zum Land Schleswig-Holstein, der Region Syddanmark und der Region Sjælland aufnehmen .

René Andersen vermisst eine detailliertere Anlage zur Präsentation und hat Bedenken bezüglich einer Zusatzfinanzierung der Verwaltungskosten durch die Partner.

### **Beschluss**

Die Informationen werden zur Kenntnis genommen

### **6. Gegenseitige Information**

Am Wochenende vor der Ausschusssitzung wurde in der Haderslev Domkirke ein Gottesdienst anlässlich der friedlichen Grenzziehung in 1920 mit Teilnahme des dänischen Königshauses, des deutschen Bundespräsidenten, des Ministerpräsidenten des Landes Schleswig-Holstein und des Bürgermeisters von Rostock veranstaltet.

Die Kulturabteilung des Regionskontors informiert darüber, dass das Projekt PopUp Singen aufgrund von Corona abgesagt wurde.

### **7. Verschiedenes**

### **8. Nächste Sitzung**

Die Sitzung am 23.09. in Haderslev ist zum einen eine Bewilligungssitzung für KursKultur 2.0 und zum anderen eine normale



Interreg  
Deutschland - Danmark



KursKultur

Referat / Protokoll

17.06.2021 – Kulturudvalg Sønderjylland-Schleswig / Kulturausschuss Sønderjylland-Schleswig

og dels et normalt udvalgsmøde, hvor der skal tages stilling til forslag til kulturaftalens hovedprojekter.

Der kan være udfordringer mht. datoen på grund af en konference i Sønderborg og budgetmøde i Tønder kommune. Kulturfokus undersøger, om datoen kan rykkes.

Ausschusssitzung, bei der zu den Vorschlägen zu den Hauptprojekten der Kulturvereinbarung Stellung genommen werden muss.

Es kann aufgrund einer Konferenz in Sønderborg und einer Budgetsitzung in der Tønder Kommune Probleme mit dem Datum geben. Die Kulturabteilung prüft, ob das Datum verschoben werden kann.

Deltagere/Teilnehmer:innen: Clemens Schmidt, Mareike Hölker-Grzimek, **Stadt Flensburg**, Erik Kennel, Andrea Timm-Mewes, Johanna Jürgensen, **Kreis Nordfriesland**; Ingo Degner, Mario de Vries, Rainer Wittek, Dirk Wenzel, **Kreis Schleswig-Flensburg**; Kjeld Thrane, Maria Damgaard, Christian Haugk, **Haderslev kommune**; Lars Kristensen, Mads Stendorff, **Aabenraa kommune**; Morten Fogh, Lone Winther Romme, **Sønderborg kommune**; René Andersen, Flemming Gjelstrup, Kia Fog Kristensen, **Tønder kommune**; Frank Nickelsen, **Friesische Minderheit**; Marion Petersen, **Deutsche Minderheit**; Sabrina Qäck, **Dansk mindretal**; Ralf Marquardt, **tolk/Dolmetscher**; Anne-Mette Olsen, Annika Carstensen, Galina Jørgensen, **Regionskontor**.

Gæster/Gäste: Bente F. Mortensen, **Aabenraa Bibliotek**; Dr. Christoph Schmidt, **Nordfriisk Instituut**.

Afbud/Absagen: Daniel Dürkop, Andreas Rothgaenger, **Stadt Flensburg**; Christian Panbo, **Aabenraa kommune**; Bjørn Allerelli Andersen, Jesper Kock, **Sønderborg kommune**; Vibeke Sypli Enrum, **Region Syddanmark**; Susanne Bieler-Seelhoff, **Ministerium für Bildung, Wissenschaft und Kultur**.

Med venlig hilsen / Mit freundlichen Grüßen

Anne-Mette Olsen